

## ADÁSVÉTELÉI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrésről a  
**FÓVÁROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK Zrt.**

1087 Budapest Asztalos Sándor út 4.

cégjegyzék száma: 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: K&H Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzöszám: 10404072-00034568-00000000

mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

másrészről a

**Xylem Water Solutions Magyarország Kft**

2045 Törökbalint, Tópark u. 9.

cégjegyzék száma: 13-09-069054

adószám: 10489299-2-13

statisztikai számjel: 0489299-4690-113-13

számlavezető bank: ING Bank

pénzforgalmi jelzöszám: 13700016-07583001-00000000

mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

### Előzmények

Jelen szerződés az „Alkatrészek Flygt szivattyúkhoz és keverőkhöz” tárgyban kiírt közbeszerzési eljárás eredményeként jött létre. Vevő, mint ajánlatkérő a közbeszerzésekkel szóló 2015. évi CXLIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) alapján 2025. 07. 29. napján EKR001228012025 számon a Kbt. Harmadik Része szerinti nyílt közbeszerzési eljárást indított. Vevő a közbeszerzési eljárásában benyújtott ajánlatokat megvizsgálta és döntését 2025. 11. 14. napján kihirdette. Vevőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Eladó lett.

### 1. Tárgy

Eladó vállalja a Vevő részére Flygt gyártmányú szivattyúkhoz és keverőkhöz új gyári alkatrészek beszerzését és szállítását, a jelen szerződésben meghatározott feltételek, illetőleg a konkrét alkatrész beszerzésére és szállítására vonatkozóan létrejövő, szerződés keretében kibocsátott közvetlen eseti megrendelések (továbbiakban: megrendelés) alapján.

### 2. A szerződés időbeli hatálya

Felek a szerződést határozott időre, annak Felek általi aláírásától kezdődően 12 hónap időtartamra kötik, de legfeljebb nettó 40.000.000 Ft, azaz negyvenmillió forint keretösszeg erejéig. Vevő a szerződés teljesítése során a keretösszeg 75%-ára, azaz nettó 30.000.000 Ft-ra vállal lehívási kötelezettséget.

Amennyiben a megjelölt keretösszeg 12 hónap alatt nem merül ki, a szerződés időtartama a keretösszeg kimerüléséig, de legfeljebb további 12 hónappal meghosszabbítható, a Vevő által Eladóhoz intézett egyoldalú, írásbeli nyilatkozattal, legkésőbb a szerződés hatállyának lejárta előtt 30 nappal.

A Szerződés hatállyát veszti, amennyiben a jelen pontban meghatározott keretösszeg lehívásra kerül.

A Szerződés lejárta nem érinti a Szerződés alapján kibocsátott, még hatályos megrendelésekben foglalt kötelezettségek teljesítését, a Szerződés rendelkezései a megrendelés tekintetében mindaddig hatályosak, ameddig a Felek közötti megrendelés hatályban van és az utolsó egyedi megrendelés szállítása és ellenszolgáltatása teljesült.

### **3. A közvetlen megrendelés teljesítési feltételei**

3.1. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy az 1. pontban hivatkozott alkatrészek szállítását a Vevő igényei szerinti lehívásban, minden esetben Vevő által meghatározott alkatrész megnevezés, típus és mennyiség szerint, az eljárást megindító felhívás, a közbeszerzési dokumentumok és az Eladó által benyújtott, illetve Vevő által elfogadott ajánlat, továbbá a jelen szerződés rendelkezéseinek megfelelően teljesíti. Eladó a 2. és 3. számú mellékletekben szereplő, Flygt gyártmányú berendezésekhez tartozó, kizárolag új, gyári, nem használt és nem utángyártott alkatrészeket szállíthat.

3.2. Vevő minden szállítási igényéről megrendelést küld Eladó 1. számú mellékletben megjelölt kapcsolattartójának elérhetőségei útján, amely tartalmazza az alkatrész(ek) megnevezését, a berendezés típus számát, amihez az alkatrész szükséges, az alkatrész mennyiségét, a szállítási határidőt, a teljesítés helyét és a nettó egységárat.

3.3. Az alkatrészek beszerzése és/vagy legyártása, Vevő telephelyére történő szállítása, lerakása és átadása Eladó feladata, annak költségei az Eladót terhelik.

3.4. Az alkatrészek szállítását Vevő nem egyszerre, hanem a felmerült igényeinek megfelelő lehívásokban kéri teljesíteni a szerződés időtartama alatt. A szállítási határidő a Vevő által a megrendelésen jelzett időpont, de legfeljebb a megrendelés Vevő általi megküldésétől számított 30 nap. Eladó a fenti határidőtől csak abban az esetben térh el, amennyiben a megrendelt alkatrész(eket) gyártó csak a kérő határidőnél hosszabb idővel tudja biztosítani. Ebben az esetben Eladó köteles visszaigazolni a módosított szállítási határidőt, továbbá csatolnia kell a gyártó által kiállított teljesíthetőséget igazoló hivatalos visszaigazolást is. Az igazolás csatolásának elmulasztása esetén Vevő a megrendelésen jelzett időpontot tekinti szállítási határidőnek.

3.5. Eladó minden szállításról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a leszállított alkatrészek pontos megnevezését, mennyiségét, illetve minőségi paramétereit. A teljesítést Vevő átvételre jogosult képviselője az szállítólevél lebényegzésével és aláírásával igazolja. A szállítólevél két példányát Eladó Vevő részére átadja. A szállítólevélen minden esetben hivatkozni kell a megrendelés számára. Eladó az egyes szállításoknál a szállítólevél mellékleteként köteles csatolni az alkatrész eredetiségét igazoló gyártói nyilatkozatot.

3.6. A teljesítés igazolására a Vevő mindenkorai átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

3.7. Vevő átvételre jogosult képviselője az átvétel során ellenőrzi a megrendelés és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb), valamint ellenőrzi az alkatrész(ek) egyedi gyártási számát, a csomagolás eredetiségét és bontatlanságát is. Eltérés esetén Vevő megtagadhatja az átvételt és a teljesítésre újabb határidőt tűzhet ki. Ezen újabb határidő tűzése nem mentesíti Eladót a 6.3. pontban foglalt jogkövetkezmények alól.

3.8. Az átvétel megtörténtével a kárveszély Vevőre száll át.

3.9. Eladó tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

3.10. Vevő a szállítmányokat az alábbi átvételi rend szerint fogadja:

Munkanapokon: 7-14 óra között

#### **3.11. A teljesítés helye**

A teljesítés helye Vevő telephelye: 2045 Törökbalint Raktárvárosi út 4.

Vevő fenntartja a jogot, hogy a fenti teljesítési helyen túl, felmerült igényei szerint, budapesti

telephelyeire, munkaterületeire kérje a teljesítést többletköltség nélkül.

### **3.12. A szerződés alapján a Felek nevében eljární jogosult személyek**

Felek megállapodnak, hogy a szerződéssel, valamint az átadással/átvétellel kapcsolatban, illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben az 1. sz. mellékletben megjelölt személyek jogosultak eljární.

### **4. Pénzügyi feltételek**

4.1. Nyertes ajánlati ár: nettó 25.741.554 HUF (képzett összeg).

4.2. Jelen szerződés alapján történő megrendelések teljesítésére rendelkezésre álló keretösszeg összesen nettó 40.000.000 Ft, azaz Negyvenmillió forint.

4.3. Az alkatrészek nettó egységárait a jelen Szerződés 2. számú mellékletét képező árazott Ajánlati Ürlap tartalmazza.

4.4. A 4.3. pontban, illetve a 2. számú mellékletben nem szereplő egyéb termék(ek)et Vevő a jelen szerződés 3. számú mellékleteként csatolt terméklistában szereplő nettó egységárák partnerkedvezménnyel való csökkentése alapján rendeli. Felek megállapodnak, hogy a partnerkedvezmény mértéke: 40 %.<sup>1</sup>

4.5. A nettó egységárák tartalmazzák az összes felmerülő költséget (beszerzéssel, gyártással, szállítással, lerakással és átadással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket, vám, adók, bizományi, egyéb jogszabályon alapuló hatósági és egyéb díjakat, illetékeket), kivéve az ÁFÁ-t.

4.6. Az ÁFA mértéke a mindenkor hatályos jogszabálynak felel meg.

4.7. Eladó más jogcímen további ellenérték felszámítására nem jogosult, további költségei megtérítését semmilyen jogcímen nem követelheti.

### **4.8. Ármódosítás**

Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződés 2. számú mellékletében rögzített egységárák a szerződés aláírásának napjától 1 évig fixek, ezt követően – amennyiben a Szerződés időtartama a jelen szerződés 2. pontjában foglaltak alapján meghosszabbításra kerül – Eladó a KSH által hivatalosan közzétett előző naptári évi átlagos fogyasztói árindex mértékű áremelést kezdeményezhet.

Az egységárák változását írásban kell kezdeményezni, és minden fél beleegyezésével kerülhet rá sor.

A szerződés időtartama alatt Eladó jogosult a 3. számú mellékletként csatolt terméklista és az abban foglalt árak változtatására. Eladó köteles a változást követő 2 munkanapon belül megküldeni Vevőnek az aktualizált terméklistáját.

### **Számlakiállítás, fizetési ütemezés**

4.9. Eladó a közvetlen eseti megrendelés szerződésszerű teljesítését követően jogosult számlát kiállítani 2 példányban. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Vevő átvételre jogosult munkatársa által aláírt szállítólevél képezi.

4.10. Vevő előleget nem fizet.

4.11. Vevő a számlák ellenértékét, azok kékhezvételétől számított 30. (harmincadik) napon vagy – ha az nem munkanap – az azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg Eladó jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.12. Eladó a számlákon köteles feltüntetni a megrendelés számát és Vevőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos

<sup>1</sup> Ajánlattevő által az ajánlat részeként tett nyilatkozatnak megfelelően kerül kitöltésre.

Sándor út 4.". A papíralapú számlá(ka)t a Fövárosi Csatornázási Művek Zrt. Iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor út 4.) kell benyújtani 2 példányban.

4.13. A számlák adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, valamint az adott teljesítéshez kapcsolódó számlán minden esetben a jelen szerződésben rögzített nettó ajánlati ár szerepelhet.

4.14. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül Eladónak, amely esetben Vevő nem eshet késedelembe.

4.15. A számlákhoz minden esetben csatolni kell a Vevő képviselője által aláírt és lebélyegzett szállítólevél másolatát.

4.16. A minősített elektronikus aláírással ellátott elektronikus számlá(ka)t az ÁFA törvény 175. §-a (2) bekezdésének a) pontja szerinti esetben kizárolag speciális megjelenítő szoftver használatát nem igénylő, vizuális megjelenítésre alkalmas (mellékletként beágyazott XML adatstruktúrát tartalmazó PDF) formában lehet továbbítani a Megrendelő e-számla fogadására alkalmas e-mail címére.<sup>2</sup>

## 5. Felek jogai és kötelezettségei

### 5.1. Vevő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Vevő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Eladó alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. Vevő gondoskodik arról, hogy a megrendelésen meghatározott teljesítési helyen és a 3.10. pont szerinti átvételi időben mindenleges jogosultságot személy, aki az átvétel megtörténtét igazolja.

### 5.2. Eladó jogai és kötelezettségei

5.2.1. Eladó szavatol azért, hogy a termékek méret pontosak, alkalmasak a rendeltetés- és szerződésszerű, használatra, úgyszintén azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan jog a szerződés tárgyára, amely Vevő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Eladó a kizárolag minőségi kifogástalan, kizárolag új, gyári, nem utángyártott és nem felújított alkatrészeket szállíthat.

5.2.3. A szállított alkatrészeknek a megkötött szerződés teljes időtartama alatt meg kell felelniük a magyar és uniós jogszabályokban szereplő szabványoknak, környezetvédelmi és egyéb előírásoknak, és rendelkezniük kell minden tanúsítványokkal, minőségi bizonyítvánnyal, amelyeket a termékekre vonatkozóan magyar vagy uniós jogszabályok előírnak.

5.2.4. Eladó kártérítési felelősséggel tartozik Vevő felé harmadik fél részéről felmerülő minden olyan igény esetén, amely szabadalom, védjegy vagy ipari tervezési jogok megsértéséből származik azáltal, ahogy az adott szerződés teljesítése során a szabadalom, védjegy vagy ipari tervezési jogok megsértésre kerültek az Eladó által.

#### 5.2.5. Alvvállalkozó igénybevétele:

a) Eladó az alábbiakban felsorolt feladatok elvégzésére vehet igénybe alvvállalkozót:

b) Eladó a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt, alvvállalkozó(k) bevonásával teljesíti: ..... (alvvállalkozó neve, székhelye). Alvvállalkozói teljesítés várható százalékos aránya ..... az alvvállalkozói szerződés szerinti ellenszolgáltatás értéke ..... Ft.<sup>3</sup>

c) A teljesítésbe Eladó – a fenti alvvállalkozókon kívül – a Kbt. 138. §-ban foglaltak szerint vonhat be más alvvállalkozót. Eladó a jelen szerződés aláírásával nyilatkozik, hogy nem vesz igénybe olyan alvvállalkozót, aki a Vevő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizárá okok hatálya alatt áll. Eladó a szerződés teljesítésének időtartama alatt köteles Vevőt

<sup>2</sup> Szerződés aláírásakor felek egyeztetik az e-számla fogadására alkalmas e-mail címet

<sup>3</sup> Nyertes ajánlattevő ajánlata alapján kerül kitöltésre, illetve a nem releváns rész áthúzásra.

tájékoztatni az alvállalkozók bejelentésben közölt adatainak (név, cím, elérhetőség, képviseletre jogosult) változásáról. Eladó tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárolag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.6. Eladó a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Eladó felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.7. Eladó köteles Vevőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Eladó felelősséggel tartozik.

5.2.8. Eladó kötelezettséget vállal arra, hogy Vevőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csöd-, felszámolási-, kényszertörlési-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.9. Eladó vállalja, hogy nem fizet, illetve számlol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.10. Eladó vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 143. § (3) bekezdése szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.

5.2.11. Eladó ugyancsak köteles a Vevőt értesíteni, ha saját cégeben, vagy alvállalkozójánál a fentiekben túl a jelen szerződés teljesítését, illetve hatályvesztését megelőzően tulajdonosváltozásra, illetőleg jogutótlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Az Eladó felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

5.2.12. Eladó kötelezettséget vállal a jótállás időtartama alatt a jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos összes költség viselésére.

5.2.13. Külföldi adóilletőségű nyertes ajánlattevő köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a nyertes ajánlattevőre vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül.

## 6. Szerződésszegés és következményeik

6.1. Vevő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Vevő kötbérigényét írásban köteles közölni Eladóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### 6.3. Késedelmes teljesítés

#### 6.3.1. Eladó késedelme esetén

6.3.1.1. Eladó késedelembe esik amennyiben a megrendelés tárgyát képező termékeket a 3.4. pontban meghatározott szállítási határidőig nem szállítja le.

6.3.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként az adott megrendelésre vonatkozó ellenérték nettó összegének 1%-a, maximuma pedig 15 %.

6.3.1.3. Eladó késedelmes teljesítése esetén Vevő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Eladót a teljesítési kötelezettség alól.

### **6.3.2. Vevő késedelme esetén**

6.3.2.1. Vevő késedelemben esik, ha az ezen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget. Vevő késedelmes teljesítése esetén Eladót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) 6:155. §-ában meghatározott mérték.

6.3.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvédett számla ÁFA nélküli értéke.

6.3.2.3. Eladó késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Vevővel, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### **6.4. Hibás teljesítés**

6.4.1. Eladónak a jelen szerződésben és az ajánlatban meghatározott, valamint Vevő által elfogadott paraméterek szerinti teljesítést kell biztosítania, ettől eltérő teljesítés hibás teljesítésnek minősül.

6.4.2. Hibás teljesítés esetén Eladó köteles a Ptk. szabályai szerint eljárni, Vevő pedig követelheti a kijavítást, illetve a kicserélést. A további szabályokat illetően a Ptk. hibás teljesítésre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

6.4.3. Az Eladónak felfrissítendő hibás teljesítés esetén a hibás teljesítési kötbér mértéke a hibásan teljesített termék szerződés szerinti nettó értékének 15 %-a.

### **6.5. Meghiúsulás**

6.5.1. Eladó kötbér fizetésére köteles, amennyiben neki felfrissítendő okból nem teljesít, amennyiben a jelen szerződés és/vagy a megrendelés meghiúsul és/vagy ellehetetlenül olyan okból, amelyért Eladó felelős. A szerződés és/vagy megrendelés Eladó hibájából való meghiúsulása és/vagy ellehetetlenülése esetén a kötbér összege a szerződés meghiúsult részének és/vagy egyedi megrendelés nettó értékének 20%-a. A szerződés értékének Felek a 2. pontban megjelölt teljes keretösszeget tekintik.

## **7. Szerződés módosítása, megszűnése**

### **7.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel**

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 141. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. és 7.3. pontban rögzítettek kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelöznie.

### **7.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás**

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárálag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevénnyes levélben kell közölni.

#### **Súlyos szerződésszegésnek minősül:**

##### **7.2.2. Eladó részéről:**

7.2.2.1. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Vevő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Vevőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.2. Eladó 15 (tizenöt) munkanapot meghaladó késedelme;

7.2.2.3. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;

7.2.2.4. A szerződésben foglalt kötelezettségeit ismételten, súlyosan megszegi;

7.2.2.5. Eladó ellen csöd-, felszámolási-, végelszámolási-, kényszertörlési, illetve végrehajtási eljárás indul.

### 7.2.3. Vevő részéről:

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik és tartozását az Eladó írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy az Eladó a számlát a 4. pontnak megfelelően nyújtotta be.

### 7.3. A Kbt. 143. § szerinti felmondás

7.3.1. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon –, ha:

7.3.1.1. Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontról meghatározott valamely feltétel;

7.3.1.2. Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontról meghatározott valamely feltétel.

7.3.2. Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy a szerződő fél tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn és ezért ki kellett volna zártani a közbeszerzési eljárásból.

## 8. Jótállás

8.1. Eladó az általa leszállított alkatrészekre, - kivéve a kopóalkatrészekre - a beépítéstől számított 12 hónap időtartamra teljes körű jótállást vállal. Felek a kopóalkatrész alatt azokat az alkatrészeket értik, amelyek a berendezés működése során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, és idővel cserére szorulnak, a hatékony működés fenntartása érdekében.

## 9. Szerződéses dokumentumok

9.1. Eladó a szerződéshez csak és kizárolag Vevő által előírt vagy Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat, illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

9.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. sz. melléklet: Kapcsolattartók
2. sz. melléklet: Ajánlati ürlap
3. sz. melléklet: Terméklista

## 10. Egyéb rendelkezések

10.1. Felek kijelentik és teljeskörű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik Fél részére a változástól számított 10 (tiz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

10.2. Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csöd-, felszámolási-, végelszámolási-, kényszertörlesi-, illetve végrehajtási eljárás nincs folyamatban.

10.3. Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás

működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.

10.4. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződéseken fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

10.5. Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

10.6. Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek meghiúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

10.7. Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, az azokban foglaltakat kell alkalmazniuk. Nem válik a jelen szerződés tartalmává Felek esetleges korábbi szerződéses/üzleti gyakorlata, szokása, illetve a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

10.8. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés teljesítése során a 2017. évi CL. törvény 113. § és az 13/2020. (XII.23.) PM rendelet rendelkezéseinek figyelembevételével járnak el. Vevő kijelenti, hogy a jelen szerződés teljesítése során leszállított termékeket akkor veszi át, és a teljesítést akkor igazolja, ha a közúti fuvarozás a hivatalos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően történt.

Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2025. DECEMBER. 11

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

1/2  
Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
osztályvezető

dr. Medovárszki Éva  
ált. vezérigazgató h.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
Vevő



Xylem Water Solutions Magyarország Kft.  
Eladó

Xylem Water Solutions  
Magyarország Kft.  
2045 Törökbálint, Tópark u.9.  
Adószám: 10489299-2-13

2. sz melléklet

Ajánlati Ürlap

Cikkszám	Alkatrész megnevezése Angol	Alkatrész megnevezése Magyar	Alkatrész cikkszám alapján megállapított egységek (nettó HUF/db)	Darabszám (db)	F+D+E	
					E	Összesen (nettó HUF)
808282	O-RING KITS	O-gyűrű készlet	19 706,00	1	19 706,00	
807043	PARALLEL KEY	Párhuzamos kulcs	610,00	1	610,00	
820079	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	1 243,00	1	1 243,00	
821784	CUTTING SCREW	Vágócsavar	137,00	14	1 918,00	
822088	DRIVE SCREW	Hajtőcsavar	131,00	20	2 620,00	
823374	PLAIN WASHER	Alátét	135,00	32	4 320,00	
824081	PLAIN WASHER	Alátét	503,00	7	3 521,00	
823040	SEALING WASHER	Törökítő alátét	199,00	13	2 587,00	
827482	O-RING	O-gyűrű	2 892,00	1	2 892,00	
829810	STRAP	Szíj	4 695,00	4	18 424,00	
830279	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	167,00	10	1 670,00	
830306	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	578,00	3	1 734,00	
830323	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	482,00	4	1 928,00	
830453	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	803,00	1	803,00	
830667	HEX SOCKET HD SCREW	Hatszögletű fejű csavar	418,00	60	25 080,00	
832025	Check valve BI DN350 PN10	Visszacsapó zselep BI DN350 PN10	1 644 413,00	1	1 644 413,00	
834265	TERMINAL BLOCK	Kapocsblokk	664,00	8	5 312,00	
834522	LEVEL SENSOR	Szintérzékelő	253 525,00	3	760 575,00	
835857	ALARM UNIT	Mini-CAS II e"renzrő	69 615,00	2	139 230,00	
841792	SEAL SLEEVE	Törökítő hüvely	2 464,00	7	17 248,00	
841802	SEAL SLEEVE	Törökítő hüvely	4 820,00	1	4 820,00	
843758	Guide Bar 54x2.00mm	Vezető rúd 54x2.00mm	135 374,00	2	270 748,00	
942059	MOTOR CABLE SUBCAB	Motor kábel SUBCAB 31 méteres	99 603,00	1	99 603,00	
942061	MOTOR CABLE SUBCAB	Motor kábel SUBCAB 16 méteres	38 720,00	1	38 720,00	
942062	MOTOR CABLE SUBCAB	Motor kábel SUBCAB 11 méteres	53 251,00	1	53 251,00	
2984901	OUTER CASING	Külső burkolat	791 683,00	1	791 683,00	
3035000	RING	Kopágyűrű	19 278,00	10	192 780,00	
3091300	IMPELLER	Járókerék	632 747,00	1	632 747,00	
5093400	WEAR RING	Kopágyűrű	37 485,00	1	37 485,00	
3148811	RING	Gyűrű	183 677,00	2	367 354,00	
3452503	WEAR RING	Kopágyűrű	118 024,00	1	118 024,00	
3452504	WEAR RING	Kopágyűrű	132 161,00	10	1 321 610,00	
5797100	WEAR RING COMPL	Kopágyűrű készlet	92 213,00	2	184 426,00	
3809100	GUIDING CLAW	Vezető karom	83 966,00	2	167 932,00	
3846300	WEAR RING COMPL	Kopágyűrű készlet	68 544,00	10	685 440,00	
3978100	GLAND SCREW	Rögzítő csavar	4 327,00	1	4 327,00	
4378901	SUCTION PIPE UNIT	Szívócső egység	1 057 291,00	1	1 057 291,00	
4435000	ENTRANCE COVER	Fedél	92 534,00	1	92 534,00	
4435700	SLEEVE	Hüvely	3 491,00	1	3 491,00	
4446801	Discharge 80/80	Klomád csatlakozás	193 744,00	3	581 232,00	
4771101	LIFTING HANDLE	Emelő fogantyú	31 059,00	1	31 059,00	
5828803	LEVEL REGULATOR	Szintszabályozó	43 268,00	5	216 340,00	
5828804	LEVEL REGULATOR	Szintszabályozó	47 767,00	5	238 835,00	
6016200	IMPELLER	Járókerék	1 159 336,00	3	3 478 008,00	
6018926	BASIC REPAIR KIT	Alapjavító készlet	165 219,00	2	332 438,00	
6074802	SPRING	Rugó	4 370,00	2	8 740,00	
6136804	Upper Holder	Felső tartó	38 449,00	6	230 694,00	
6144900	BEARING COVER	Csapágyfedél	9 061,00	2	18 122,00	
6229803	DAYIT HOLDER UNIT	Dayit tartó egység	153 046,00	1	153 046,00	
6340109	BASIC REPAIR KIT	Alapjavító készlet	172 431,00	7	1 207 017,00	
6353800	BEARING HOUSING	Csapágyház	586 994,00	1	586 994,00	
6408200	OIL HOUSING	Olajháza	37 485,00	3	112 455,00	
6493801	CABLE ENTRY UNIT	Kábelrögzítés	18 150,00	2	37 700,00	
6783816	CABLE CLIP	Kábelcsipesz	1 703,00	7	11 921,00	
6931900	BASIC REPAIR KIT	Alapjavító készlet	303 379,00	2	602 758,00	
6931905	BASIC REPAIR KIT	Alapjavító készlet	207 988,00	1	207 988,00	
7012800	PROTECTIVE PLUG	Véddugó	8 011,00	1	8 011,00	
7012900	PROTECTIVE RING	Véddugár	5 848,00	6	35 088,00	
7510210	Flygt Connect adapter	Flygt csatlakozó adapter	80 004,00	1	80 004,00	
7692400	T Stand 3153 MT	T állvány 3153 MT	284 886,00	1	284 886,00	
7482432	STAND COMPL.	Állvány készlet	692 723,00	1	692 723,00	
7982700	IMPELLER UNIT	Járókerék egység	205 954,00	2	411 908,00	
7982723	IMPELLER UNIT	Járókerék egység	205 954,00	1	205 954,00	
7985116	IMPELLER UNIT	Járókerék egység	399 697,00	1	399 697,00	
7988100	SLEEVE UNIT	Hüvely egység	29 560,00	1	29 560,00	
8224800	FOP 402	FOP 402	348 932,00	1	348 932,00	
8230601	PUMP MONITORING	Szivattyú felügyelet	495 230,00	1	495 230,00	
8230700	PUMP MONITORING	Szivattyú felügyelet	535 286,00	1	535 286,00	
8399606	BASIC REPAIR KIT	Alapjavító készlet	5 373 207,00	1	5 373 207,00	

\* Az "Összesen nettó ajánlati ár (HUF)" értéket kell feltüntetni a felrakva árápon.

Az ajánlati ürlapon feltüntetett darabszámok nem jelentenek lehívási kötelezettséget Ajánlatkérő részére, azok csak az ajánlatok összehasonlítása érdekében kerültek feltüntetésre

Xylem Water Solutions  
Magyarország Kft.  
2045 Törökállint, Tópark u.9.  
Adószám: 10489299-2-13

Fogoly Munka

3. sz melléklet

**Termékklista**

Elérhetőség a hozzáféréssel rendelkező kapcsolattartók részére:

[https://1xylem-my.sharepoint.com/:b/r/personal/imre\\_buza\\_xylem\\_com/Documents/Desktop/Term%C3%A9kklista%20FCSM%20EKR001228012025/00\\_Flygt\\_alkatr%C3%A9sz\\_%C3%81ltal%C3%A1nos\\_%C3%A1rlista\\_Xylem\\_20250714.pdf?csf=1&web=1&e=sOjib4](https://1xylem-my.sharepoint.com/:b/r/personal/imre_buza_xylem_com/Documents/Desktop/Term%C3%A9kklista%20FCSM%20EKR001228012025/00_Flygt_alkatr%C3%A9sz_%C3%81ltal%C3%A1nos_%C3%A1rlista_Xylem_20250714.pdf?csf=1&web=1&e=sOjib4)

A kapcsolattartók részére a hozzáférést e-mail cím alapján Eladó engedélyezi.